

Louise Holmer & Emma Sköldberg
Institutionen för svenska språket
Göteborgs universitet

Synonymer.se i fokus – om användning av en svensk ordbokssajt

Förr utformades ofta ordböcker utan stöd av empiriska undersökningar av hur verken faktiskt användes (Svensén 2009:452). Under senare år har antalet användarstudier ökat, men kunskaperna om bruket av svenska ordböcker är ännu begränsade (se dock bl.a. Hult 2012). Behovet av användarstudier är alltså fortfarande stort inom svensk lexikografi.

I vårt föredrag presenteras en undersökning av bruket av den kommersiella ordbokssajten Synonymer.se. Sajten är gratis för användarna och den har i genomsnitt ca 2 miljoner besök per månad.

Ordboksanvändning kan studeras med hjälp av enkäter, intervjuer, loggfiler m.m. (Tarp 2008). Vår studie baseras på två typer av data, dels statistik från Google Analytics, dels närmare 800 svar på en webbenkät bestående av s.k. pop up-frågor.

Undersökningen visar bl.a. att drygt 60 % av användarna främst nyttjar sajten för att variera sitt språk, men ca 30 % använder den för att få hjälp med betydelser. En majoritet av användarna (85 %) har svenska som modersmål medan runt 15 % är inlärare. Många inlärare använder sajten som stöd för ordförståelse, vilket kan tyckas lite förvånande. Det torde nämligen finnas bättre alternativ för dem, exempelvis definitionsordböcker.

Vår undersökning bidrar till ökade kunskaper om bruket av en ordbokssajt som, trots sin storlek och popularitet, är förhållandevis okänd i lexikografiska sammanhang. Studien belyser också det återkommande problemet kring lämpliga metoder vid användarundersökningar.

- Hult, A.-K. 2012. Old and New User Study Methods Combined – Linking Web Questionnaires with Log Files from the Swedish *Lexin Dictionary*. I: *Proceedings of 15th EURALEX*, Oslo, 922–928.
- Svensén, B. 2009. *A Handbook of Lexicography. The Theory and Practice of Dictionary-Making*. Cambridge.
- Tarp, S. 2008. Kan brugerundersøgelser overhoved afdække brugernes leksikografiske behov? *LexicoNordica* 15, 5–32.